



**Kaufmännisches Schulungsinstitut  
KSI Bochum GmbH**

Herner Straße 299, Gebäude A/7  
44809 Bochum

Telefon: 0234 79698280  
Mobil: 0176 21302369  
Telefax: 0234 95087-20  
E-Mail: nadi@ksibochem.de  
Internet: www.ksibochem.de

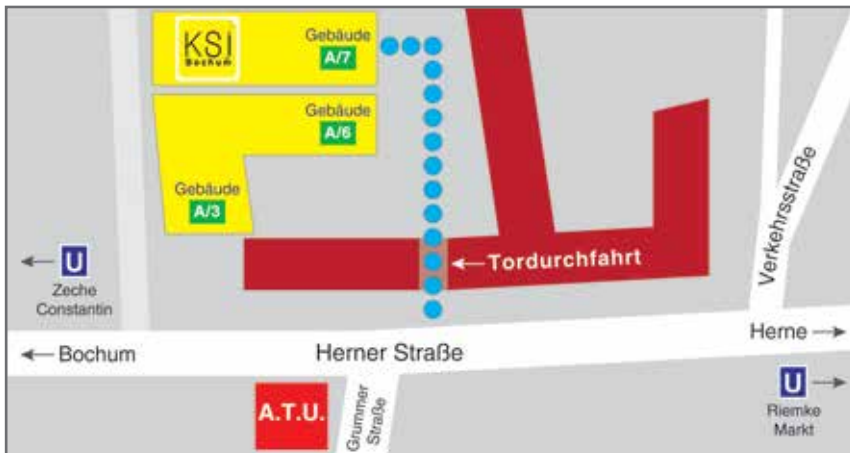
**Geschäftszeiten**

Mo. - Do. 08:00 - 16:00 Uhr  
Fr. 08:00 - 15:00 Uhr

**Haltestelle**

Zeche Constantin, Linie U35

Hier finden Sie uns:



Ihr Ansprechpartner



Mokhtar Nadi



AVGS

**Orientierung für Migranten und Flüchtlinge**  
**Interkulturelle und berufliche**  
**Orientierung für Migranten und Flüchtlinge**

Wir für Sie  
*erfolgreich lernen*



**Interkulturelle und berufliche  
Orientierung für  
Migranten und Flüchtlinge**

mit psychosozialer Betreuung

We speak English      Nous parlons français

نحن نتكلم العربية



# Interkulturelle und berufliche Orientierung für Migranten und Flüchtlinge (AVGS)

mit psychosozialer Betreuung nach § 45 Abs. 1 S.1 Nr. 2 SGB III

Verbesserungen der Chancen und Möglichkeiten für Migranten und Flüchtlinge auf dem deutschen Arbeitsmarkt einschließlich Vermittlung deutscher Fachsprache und psychosozialer Betreuung.

## Ziel

Das Ziel dieser Maßnahme ist es, mit den Teilnehmenden berufliche Möglichkeiten bzw. den Arbeitsmarkt erschließende Kompetenzen und Bildungsbedarfe herauszuarbeiten und Möglichkeiten zur bedarfsgerechten Weiter- und Ausbildung auch in Teilbereichen aufzuzeigen.

## Inhalte, unter anderem

- Gezielte Sprachförderung im Bereich „Deutsch als Zweitsprache für den Beruf“
- Profiling/Job-Coaching
- Anerkennung von Abschlüssen
- Individuelle Erstellung von konkurrenzfähigen Bewerbungsunterlagen
- Interkulturelle Kompetenz
- Berufs- und Arbeitsplatzorientierung
- Kommunikation am Arbeitsplatz
- Arbeiten und Lernen
- Fachkompetente Beratung, Orientierung und Unterstützung bei sozialen, behördlichen, beruflichen, schulischen, familiären und persönlichen Anliegen
- USB-Stick mit den erarbeiteten Bewerbungsunterlagen und einem aktuellen Bewerberfoto

## Dauer

8 Wochen (320 Stunden)

## Unterrichtszeiten

Montag - Freitag 08:00 - 15:00 Uhr Vollzeit

## Wichtige Hinweise

Geeignete Teilnehmer/-innen können am Ende des Kurses eine Prüfung in Übereinstimmung mit dem Europäischen Referenzrahmen für Sprachen A1, A2 oder B1 ablegen, beziehungsweise ein internes Zertifikat A1 erlangen.

Im Anschluss empfehlen wir die Teilnahme an der Maßnahme „Heranführung an den Arbeitsmarkt für Migranten und Flüchtlinge“ (AVGS, 4 Wochen, 160 Stunden), um eine bessere Integration zu ermöglichen.

Improvement of chances and prospects for migrants and refugees on the German job market, including German job-related language skills and psycho-social support.

## Aim

It is the aim of the course to show the participants job-related options, to work on skills and competences and to show possibilities for occupational training in specific areas.

## Contents, among other things

- Special language training; “German as a second language for the job“
- Profiling/job-coaching
- Acceptance of degrees
- Individual creation of competitive application documents
- Intercultural competence
- Job- and workplace orientation
- Communication at the workplace
- Work and learn
- Competent counselling, orientation and support in social, bureaucratic, occupational, personal, school- or family-related concerns
- USB-stick with application documents as well as a current photo

## Duration

8 Weeks (320 Lessons)

## Teaching Time

Monday - Friday 8 a.m. - 3 p.m. full time

## Important Notices

At the end of the course, all suitable participants will be able to take part in a test, in accordance with the European reference frame for languages A1, A2 or B1, respectively receive an internal certificate A1.

Afterwards, in order to allow for a better integration, we recommend the participation in the course “Introduction to the job market for migrants and refugees” (AVGS, 4 weeks, 160 lessons).

تحسين حظوظ و امكانيات المهاجرين و اللاجئين في سوق العمل اضافة الى تلقين اللغة المهنية و تقديم الدعم النفسي و الاجتماعي

## الهدف

هدف هذه الدورة - عن طريق إشراك المشاركين فيها - هو تحديد الفرص المهنية أو بالأحرى الكفايات المؤدية لولوج سوق العمل، ثم إبراز الإحتياجات المناسبة للتأهيل المهني أو إعادة التأهيل، حتى ولو في إطار جزئي.

## المحتوى

من مجالات الدورة

- الدعم المركز للقدرات اللغوية في مجال "الألمانية كلغة ثانية من أجل العمل"
- إعداد ملف شامل لكل مشارك و الدعم في مجال البحث عن العمل
- ترجمة ومعادلة الشهادات المدرسية و الجامعية و المهنية المهمة
- إعداد خاص و فردي لوثائق ملف طلب الشغل بشكل محترف و تنافسي
- كفايات الإدماج الثقافي و الاجتماعي
- محاور المهن و أماكن العمل
- التواصل بمكان العمل
- العمل و التأهيل
- تقديم المشورة و ترتيب الأولويات و الدعم بكفاءة عالية لكل إستفساراتكم الإجماعية و الإدارية و المهنية و التعليمية و العائلية و حتى الشخصية
- مَحْزَن معلومات (يو.إس.بي.) يحتوي على وثائق ملف الترشيح المنجزة و صورة شخصية.

## مدة الدورة

8 أسابيع (320 ساعة)

## أوقات التدريس

من الساعة 8 إلى الساعة 15 (دوام كامل)

## تنبيه هام

بعد إنتهاء الدورة يمكن للمشاركين المؤهلين إجتياز إختبارات اللغة و الحصول على شهادات في اللغة الألمانية طبقاً للإطار الأوروبي المرجعي الجاري به العمل في هذا الصدد (A1 - B1) أو في إطار شهادة داخلية (A1)

في ختام الدورة ننصح المشاركين بولوج دورة " تقريب المهاجرين و اللاجئين من سوق العمل " مدتها اربع اسابيع اي حوالي 160 ساعة من أجل تحقيق اندماج أفضل



We speak English

نحن نتكلم العربية

Nous parlons français